
Cevi za daljinsko ogrevanje - Poviti enocevni sistemi za neposredno vkopana vročevodna omrežja - 1. del: Tovarniško izdelan sestav jeklenih ventilov za jeklene delovne cevi, obdane s poliuretansko toplotno izolacijo in zaščitnim plaščem iz polietilena

District heating pipes - Bonded single pipe systems for directly buried hot water networks - Part 1: Factory made steel valve assembly for steel service pipes, polyurethane thermal insulation and a casing of polyethylene

Fernwärmerohre - Einrohr-Verbundsysteme für direkt erdverlegte Fernwärmenetze - Teil 1: Werkmäßig gefertigte Stahlarmaturenbaueinheit für Stahl-Mediumrohre, Wärmedämmung aus Polyurethan und einer Ummantelung aus Polyethylen

Tuyaux de chauffage urbain - Systèmes bloqués monotubes pour les réseaux d'eau chaude enterrés directement - Partie 1 : Assemblages d'appareils de robinetterie en acier manufacturés pour tubes de service en acier, isolation thermique en polyuréthane et enveloppe en polyéthylène

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 488-1:2025

ICS:

23.040.07	Cevovodi za daljinsko ogrevanje in njihovi deli	Pipeline and its parts for district heat
23.060.01	Ventili na splošno	Valves in general

SIST EN 488-1:2025

en,fr,de

EUROPEAN STANDARD

EN 488-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

March 2025

ICS 23.060.01; 23.040.07

Supersedes EN 488:2019

English Version

District heating pipes - Bonded single pipe systems for directly buried hot water networks - Part 1: Factory made steel shut-off valve assembly for steel service pipes, polyurethane thermal insulation and a casing of polyethylene

Tuyaux de chauffage urbain - Systèmes bloqués monotubes pour les réseaux d'eau chaude enterrés directement - Partie 1 : Assemblage d'appareils de robinetterie d'arrêt en acier manufacturés pour tubes de service en acier, isolation thermique en polyuréthane et enveloppe en polyéthylène

Fernwärmerohre - Einrohr-Verbundsysteme für direkt erdverlegte Fernwärmenetze - Teil 1: Werkmäßig gefertigte Stahlsperrarmaturenbaueinheit für Stahl-Mediumrohre, Wärmedämmung aus Polyurethan und einer Ummantelung aus Polyethylen

This European Standard was approved by CEN on 27 January 2025.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents

Page

European foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope.....	6
2 Normative references.....	6
3 Terms and definitions	6
4 Requirements.....	7
4.1 General.....	7
4.2 Pressure ratings for valves.....	7
4.2.1 General.....	7
4.2.2 Valves without indicated flow direction.....	7
4.3 Service temperatures for valves.....	7
4.4 Steel parts	7
4.4.1 Specification.....	7
4.4.2 Valve.....	7
4.4.3 Valve extension pipes.....	8
4.4.4 Surface condition	8
4.4.5 Welding of steel parts.....	8
4.5 Casing	8
4.6 Polyurethane foam thermal insulation.....	8
4.6.1 General.....	8
4.6.2 Minimum thickness of thermal insulation.....	8
4.7 Valve assembly.....	8
4.7.1 General.....	8
4.7.2 Thermal insulation series.....	8
4.7.3 Ends of valve assembly.....	8
4.7.4 Polyethylene welding.....	9
4.7.5 End of stem construction.....	9
4.7.6 Tolerances of main dimensions.....	10
4.7.7 Expected thermal life and long term temperature resistance.....	10
4.7.8 Thermal conductivity	10
4.7.9 Surface conditions at delivery.....	10
4.7.10 Measuring wires for surveillance systems.....	10
4.8 Installation, operation and maintenance.....	10
4.8.1 Installation	10
4.8.2 Operation	10
4.8.3 Maintenance.....	11
4.9 Resistance to axial forces and bending moments.....	11
5 Test methods	11
5.1 General conditions and test specimens	11
5.2 Test specimens.....	11
5.2.1 Type testing of steel parts of the valve.....	11
5.2.2 Test specimens from casings and polyurethane foam thermal insulation	12
5.3 Steel parts	12
5.3.1 Type test of the steel parts.....	12
5.3.2 Production testing of valves.....	15

6	Marking	16
6.1	General	16
6.2	Valve	16
6.3	Valve extension pipes	16
6.4	Casing	16
6.5	Valve assembly	16
Annex A (informative) Guidelines for inspection and testing		18
Annex B (normative) Resistance to axial force and bending moment		20
Annex C (normative) Resistance to bending forces		22
Annex D (informative) Waste treatment and recycling		27
Bibliography		28

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST EN 488-1:2025](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d87848c3-5fd0-43fd-845b-db85fd3599dd/sist-en-488-1-2025)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d87848c3-5fd0-43fd-845b-db85fd3599dd/sist-en-488-1-2025>